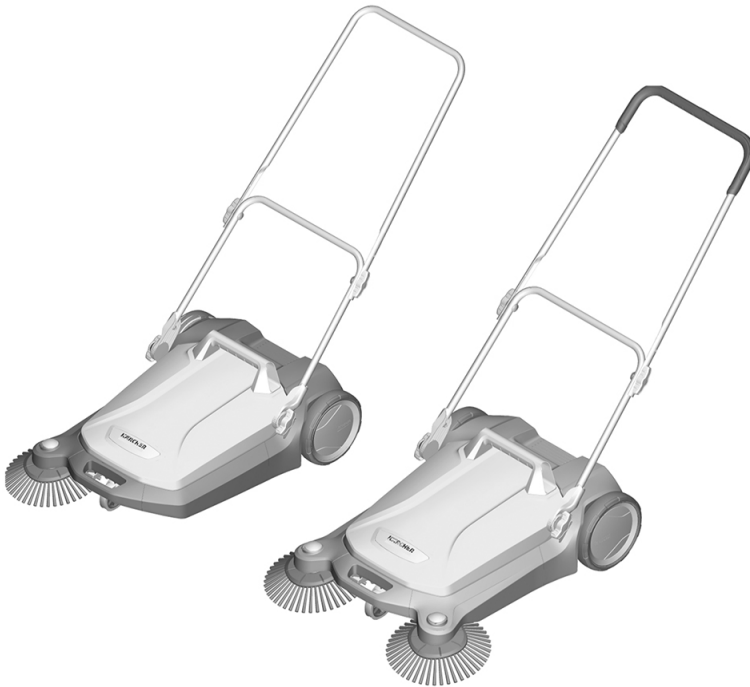


KÄRCHER

makes a difference

S 4 / S 4 Twin



Deutsch	4
English	4
Français	5
Italiano	6
Nederlands	6
Español	7
Português	8
Dansk	8
Norsk	9
Svenska	10
Suomi	10
Ελληνικά	11
Türkçe	12
Русский	12
Magyar	13
Čeština	14
Slovenščina	14
Polski	15
Românește	16
Slovenčina	16
Hrvatski	17
Srpski	18
Български	18
Eesti	19
Latviešu	20
Lietuviškai	20
Українська	21
العربية	22

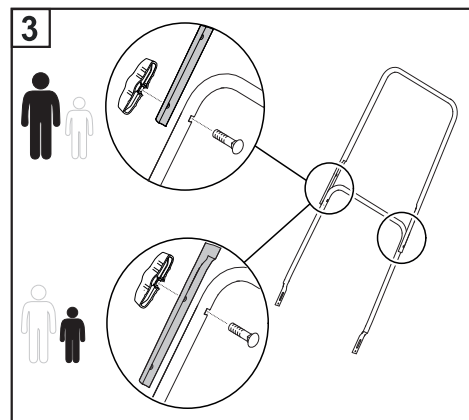
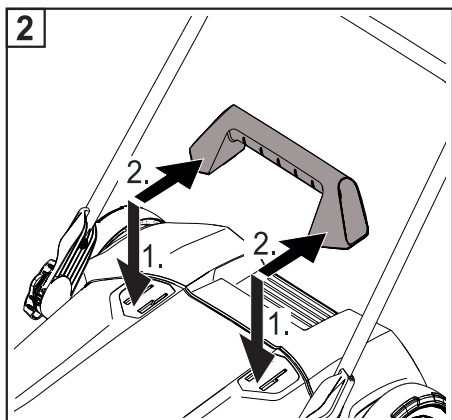
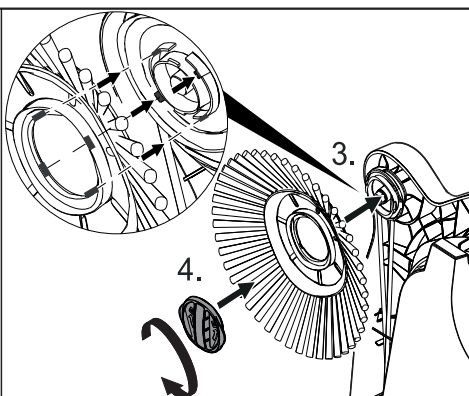
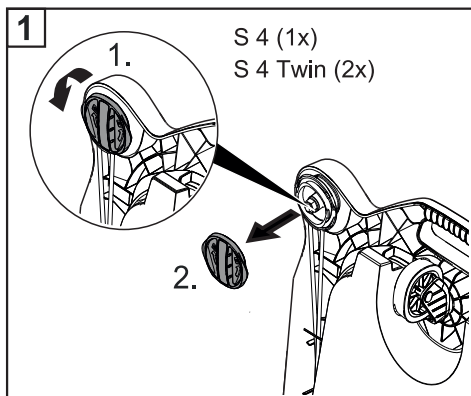
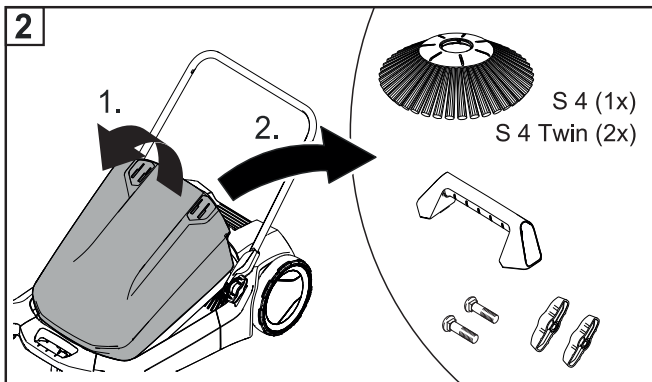
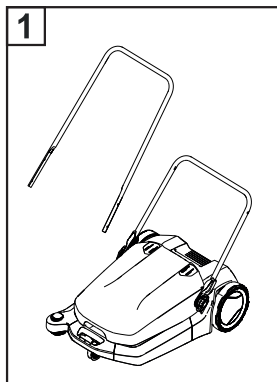


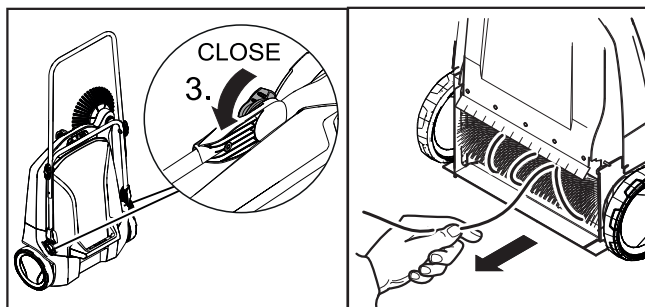
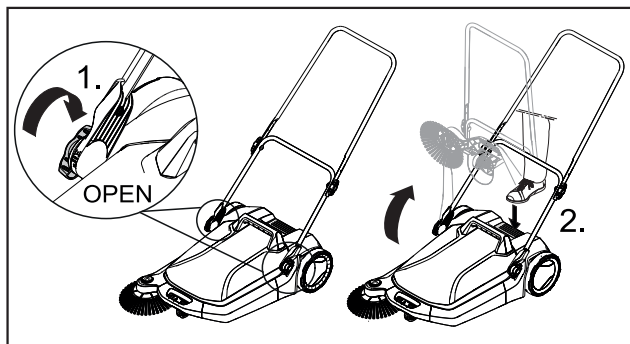
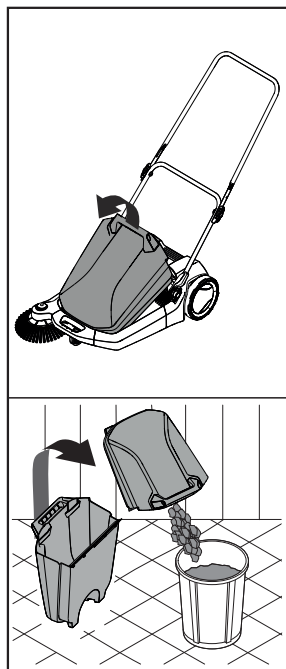
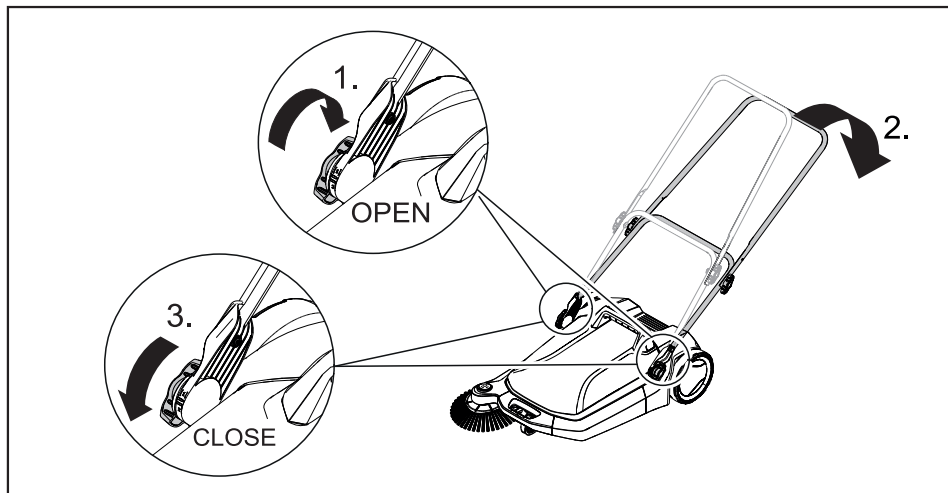
**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



59674130 (01/20)





Türkçe

Genel bilgiler



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanımı veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Bu süpürme makinesi, dış alanlarda kirlenmiş yüzeyleri temizlemek için belirlenmiştir.

Ta stroj uporablja se samo za privatne namene.

Şekiller Bkz. Sayfa 2 - 3

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Lütfen eski cihazları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

İçerik maddeleri hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Çalıştırma

⚠ Uyarı

Kayış, yan fırça, hazne, sürgü demirinde sıkışma ve silme tehlikesi.

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için site-mizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Güvenlik uyarıları

- *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*
- *Cihaz, çalışma düzenekleriyle birlikte kullanılmadan önce düzgün durum ve çalışma güvenliği kontrollerinden geçirilmelidir. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır.*
- *Cihaz, sağlığı zararlı maddelerin süpürülmesi için uygun değildir.*
- *Cihaz sıvıların süpürülmesi için uygun değildir.*

- *Örn; sigara, kibrit ya da benzeri yanıcı ya da kışgın cisimleri süpürmeyin.*
- *Cam, metal ya da diğer maddeleri kir haznesinden çıkartırken lütfen sert bir eldiven kullanın.*
- *Asla patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar ve de inceltilmiş asit ve çözücü süpürmeyiniz temizlemeyiniz! Buna, emilen havayal girdaba tutulduğu zaman patlayıcı buharlar oluşturabilen benzin, tiner veya motorin de dahil edilir, ayrıca aseton, inceltilmiş asit ve çözücü madde de sayılabilir, çünkü bunlar cihazda kullanılmakta olan malzemelere bulaşabilir.*
- *Kullanıcı personel cihazı talimatlara uygun olarak kullanmalıdır. Sürüş şeklinde yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında özellikle çocuklar olmak üzere 3. şahıslara dikkat etmelidir.*

Русский

Общие указания



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей под открытым небом.

Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.

Рисунки см. на стр. 2-3

Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Отслужившие устройства необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу: www.kaercher.com/REACH

Эксплуатация прибора

⚠ Предупреждение

Опасность защемления и пореза о ремень, боковые метлы, бак, ведущую дуру.

Техническое обслуживание

Аппарат не нуждается в профилактическом обслуживании.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройств.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Указания по технике безопасности

- Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- Прибор не приспособлен для сметания опасных для здоровья веществ.
- Прибор не приспособлен для сметания жидкостей.
- Не сметать горящие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.
- Если вы удаляете из мусоросборника стекло, металл или другие материалы, пожалуйста, используйте при этом плотные защитные перчатки.
- Никогда не выполняйте подметания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

Magyar

Általános megjegyzések



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

Ez az seprőgép kültéri szennyezett felületek seprésére alkalmas.

A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

Ábrákat lásd a 2. - 3. oldalon

Szállítási tétel

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Kérjük, a régi készüléket környezetkímélő módon ártalmatlanítsa. Az összetevőkkel kapcsolatos aktuális információkat a következő helyen találja:

www.kaercher.com/REACH

Üzemeltetés

⚠ Figyelmeztetés

Összenyomás- és nyíródási veszély a hajtószíjon, oldalseprőkön, tartályokon, tolókegyeleken.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

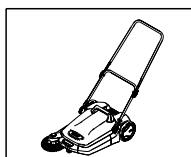
Biztonsági utasítások

- Az üzemeltetés robbanásveszélyes környezetben nem megengedett.
- A készülék és a munkaberendezés szabályszerű állapotát és üzembiztonságát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.
- A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas anyagok felseprésére.
- A készülék nem alkalmas folyadékok felseprésére.
- Ne seperjen fel/szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat, mint például cigarettákat, gyufákat vagy hasonlókat.
- Ha üveg, fém vagy más, éles szélű anyagokat távolított el a szennytartályból, kérjük használjon erős védőkesztyűt.
- Soha ne seperjen fel fel robbanékony folyadékot, éghető gázokat valamint savakat és oldószereket! Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak, továbbá az acetont, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben használt anyagokat megtámadják.
- A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. A kezelőszemélynek vezetési módjában figyelembe kell venni a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.

S 4

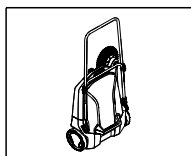
S 4 Twin

1250 x 610 x 830 mm



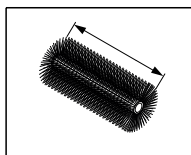
1250 x 680 x 830 mm

275 x 610 x 1280 mm



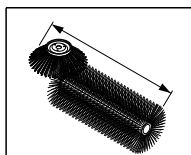
275 x 680 x 1280 mm

340 mm



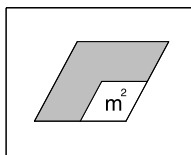
340 mm

510 mm



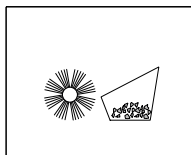
680 mm

1800 m²/h



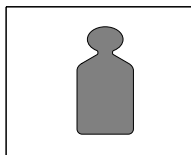
2400 m²/h

20 l



20 l

9,8 kg



10,2 kg



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/service

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

